

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E FORNITURA

- 1) NORMATIVA CONTRATTUALE:** Le presenti condizioni generali, salvo modificazioni o deroghe concordate per iscritto, disciplinano tutti i contratti di vendita fra noi e l'acquirente. Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le offerte, gli accrediti o gli abbuoni accordati dai nostri agenti o altri intermediari, non sono validi se non accettate per iscritto dalla nostra sede.
- 2) OGGETTO DELLA FORNITURA:** La fornitura comprende solamente i materiali, le prestazioni ed i quantitativi specificati nella nostra conferma d'ordine. Il testo della nostra conferma d'ordine prevarrà in ogni caso sul testo difforme della eventuale offerta o della ordinazione.
- 3) PREZZI:** I prezzi indicati sui nostri listini non sono impegnativi: di conseguenza ci riserviamo il diritto di modificarli prima dell'accettazione dell'ordine. I prezzi pattuiti per ogni singola vendita si intendono al netto, per contanti per consegna franco stabilimento, salvo diversa pattuizione scritta. Hai prezzi pattuiti di cui sopra, la merce palettizzata su Euro Pallets non resi al momento del carico, verranno addebitati al costo di Euro 8,00 cad. Per tutti gli ordini inferiori al pallet, verrà addebitato in fattura un costo per pallet di Euro 20,00. Se fra la data di ordinazione (anche dopo la conferma d'ordine) e quella di consegna si verificassero aumenti nei costi delle materie prime, della manodopera, dei combustibili, nelle spese di produzione, di trasporto ecc., il venditore potrà aumentare il prezzo convenuto dandone comunicazione scritta al compratore anche a mezzo fax o posta elettronica. Tuttavia qualora detto prezzo superi del 20% quello convenuto al momento dell'ordinazione, il compratore potrà recedere dal contratto notificandoci per raccomandata tale sua volontà entro il termine perentorio di 10 gg dal ricevimento dell'avviso dell'aumento di prezzo. In difetto, il nuovo prezzo s'intenderà accettato.
- 4) CONSEGNE:** La vendita è sempre franco stabilimento del venditore. La merce viaggia a rischio e pericolo del compratore ed ogni nostra responsabilità cessa con la consegna al vettore, nei confronti del quale il compratore, effettuate le opportune verifiche, dovrà sporgere eventuali reclami.
- 5) TERMINI DI CONSEGNA:** I termini di consegna hanno carattere indicativo: eventuali ritardi nelle consegne, interruzioni, sospensioni totali o parziali delle forniture non daranno diritto ad indennizzi o risarcimento danni se non diversamente concordato per iscritto.
- 6) CAMPIONI:** I dati figuranti nei documenti illustrativi del venditore, così come le caratteristiche dei campioni e modelli da quest'ultimo inviati al compratore, hanno carattere di indicazioni approssimative. Questi dati non hanno valore impegnativo se non nella misura in cui siano stati espressamente menzionati come tali nell'offerta o nell'accettazione scritta del venditore.
- 7) PAGAMENTI:** Le fatture emesse dal Venditore devono essere pagate al netto alla scadenza pattuita. Ogni e qualsiasi obbligazione di pagamento tra le parti contraenti deve essere adempita presso la sede del venditore. Eventuali pagamenti fatti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio del venditore non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengano al venditore. Il pagamento dovrà essere effettuato, salvo diverso accordo scritto, contestualmente alla consegna, presso l'Istituto bancario indicato dal venditore. Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà al venditore il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni. Il venditore ha comunque diritto - a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora - agli interessi moratori nella misura prevista dal d.lgs. 09/10/2002 n. 231. In caso di inadempimento, anche solo parziale, gli interessi moratori sull'importo non pagato decorreranno dal giorno della consegna anche se il termine di pagamento era stato convenuto a data successiva. Nessuna contestazione o controversia inerente alla qualità della merce, a vizi o difetti, o a qualsiasi altro aspetto del contratto, sarà efficace e potrà essere presa in considerazione, e così pure nessuna azione potrà essere iniziata se non dopo l'avvenuto integrale pagamento del prezzo (clausola solve et repete). Non è ammessa compensazione con eventuali crediti, comunque insorti, nei confronti del venditore.
- 8) GARANZIE E RECLAMI:** La qualità del materiale ceramico è definita sulla base delle vigenti normative internazionali applicabili alla corrispondente classe di prodotto. Il venditore garantisce la sola merce fornita in prima scelta. Reclami relativi a merce in scelta differente dalla prima (scelta E, commerciale, seconda, terza, secondaria, stock, etc.) non saranno presi in considerazione, né viene data implicitamente od esplicitamente alcun tipo di garanzia su tali materiali. È fatto obbligo al compratore di verificare la merce in termini di qualità e quantità entro breve tempo dal ricevimento e, in caso di reclamo, darne comunicazione per iscritto entro e non oltre 8 (otto) giorni dal ricevimento stesso pena la decadenza da ogni diritto. Il materiale considerato difettoso dovrà essere tenuto a disposizione del venditore per le verifiche che riterrà opportuno effettuare; ogni ulteriore azione (restituzione, riparazione o altro) dovrà essere da noi preventivamente autorizzata per iscritto. Reclami e richieste di intervento in garanzia dopo la posa in opera non saranno presi in esame nel caso in cui il difetto contestato dovesse risultare palese (es. sbeccate, difetti dimensionali, differenze di tono, ecc.). Si precisa che la prima scelta può contenere piastrelle difettose nel limite del 5% e che la tonalità del materiale fornito può differire dal campione esposto, essendo la ceramica intrinsecamente variabile come aspetto. I reclami imputati a difetti o vizi occulti dovranno essere formalizzati per iscritto entro 8 (otto) giorni dalla scoperta, pena la decadenza da ogni diritto alla garanzia e di risarcimento. La comunicazione dovrà contenere, oltre i dati di fatturazione, una precisa descrizione del vizio, un preventivo dei costi di riparazione o modificazione del prodotto; in mancanza di questi dati il reclamo si considera nullo. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato il compratore dovrà risarcire al venditore tutte le spese sostenute per l'accertamento (viaggi, perizie, ecc.). L'obbligo del venditore è, in ogni caso, limitato alla sostituzione dei soli pezzi difettosi o alla riparazione, con esplicita esclusione di ulteriori diversi indennizzi quali, a titolo indicativo ma non limitativo, per costi di rimozione e risistemazione di mobili, attrezzature, macchinari ecc., mancati guadagni per interruzione o sospensione di attività, disagi, danni indiretti ecc. La presenza di piastrelle difettose non inficia la qualità dell'intera fornitura né comporta l'obbligo della integrale sostituzione. I limiti temporali della durata della garanzia sono quelli stabiliti dal codice civile italiano.
- 9) RISERVATO DOMINIO:** La vendita della merce viene effettuata con la clausola del riservato dominio; pertanto, nel caso in cui il pagamento, per accordi contrattuali, debba essere effettuato, in tutto o in parte dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di nostra proprietà fino all'integrale pagamento del prezzo.
- 10) CESSIONE DEL CONTRATTO:** Il compratore non può cedere la sua posizione nel contratto od in singoli rapporti obbligatori da questo derivanti senza l'accettazione scritta dal venditore: anche in tal caso il compratore rimane comunque solidalmente responsabile coi cessionario per le obbligazioni cedute.

LEGGE DEL CONTRATTO - FORO COMPETENTE

Il contratto è disciplinato dalla legge italiana, compresi gli Usi di settore della Provincia di Modena. Per qualsiasi controversia comunque derivante dal contratto di fornitura, tanto da parte del venditore come da parte del compratore, è esclusivamente competente il Tribunale di Modena. E' comunque in facoltà della sola parte venditrice di adire l'autorità giudiziaria altrimenti competente.

IL PRESENTE LISTINO ANNULLA E SOSTITUISCE I PRECEDENTI

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND SUPPLY

- 1) CONTRACTUAL PROVISIONS:** Barring any written amendments or derogations agreed upon, these general terms and conditions regulate all sales contracts between us and the purchaser. Changes to the general terms of sale, quotations, credits or allowances agreed upon with our agents or other intermediaries shall not be valid if they have not been accepted by our offices in writing.
- 2) OBJECT OF THE SUPPLY:** The supply shall only include the materials, services and quantities specified on our order confirmation. In any event, the wording on our order confirmation shall prevail over any different wording on other quotations or orders.
- 3) PRICES:** The prices indicated on our price lists are not binding. Therefore, we reserve the right to change said prices prior to order acceptance. The prices agreed upon for each individual sale are intended net, the goods on Euro pallet, the seller will charge Euro 8,00 each. For all orders below pallet will be charged on the invoice at an extra cost of Euro 20,00 per pallet cash and ex factory, unless otherwise agreed upon in writing. If, between the order date (whether or not after the order confirmation) and the delivery date, the costs for the raw materials, labor, fuel, production costs, transportation costs, etc. have sustained increases, the seller may increase the price agreed upon by sending a written notice thereof to the buyer, including by fax or e-mail. Nevertheless, the buyer may rescind the contract if said price exceeds the price agreed upon when the order was placed by 20%. The buyer shall send us notification thereof by means of a recorded delivery letter with advice of delivery by and no later than 10 (ten) days from receiving the notice of the price increase. Failure to do so shall be intended as the buyer's acceptance of the new price.
- 4) DELIVERIES:** A sale is always ex factory (the seller's). The goods shall travel at the risk and peril of the buyer. Our liability shall cease upon delivery of the goods to the carrier, to whom the buyer shall make any claims after having appropriately checked the goods. Ground shipments or those by sea relating to supplies abroad shall be made based on terms and conditions chosen each time and indicated in the "Incoterms" approved by the International Chamber of Commerce.
- 5) DELIVERY TERMS:** Delivery terms are indicative. Any delivery delays or interrupted or suspended delivery of the supplies, whether or not total or partial, shall not grant any right to indemnification or compensation for damages unless otherwise agreed upon in writing.
- 6) SAMPLES:** The data indicated in the seller's illustrative documents and the characteristics of the samples and models sent to the buyer by the seller are approximations. These data shall not be binding other than to the extent to which they are explicitly indicated as such in the quotation or in the seller's written acceptance.
- 7) PAYMENTS:** The seller's invoices shall be issued the day of the supply. The net amount thereof shall be paid within the terms agreed upon. Each and every payment obligation between the contracting parties shall be paid to the seller. Any payments made to agents, representatives or to the seller's sales assistants shall only be intended as made when the related amounts have been received by the seller. Unless otherwise agreed upon in writing, the payment shall be made upon delivery and shall be made in favor of the bank indicated by the seller. Any delayed or irregular payment grants the seller the right to suspend the supplies or to rescind any contracts underway, whether or not related to the payments at hand, and the right to compensation for any damages. In any event, the seller has the right to default interest to the extent of the provisions of Italian leg. Decree no. 231 of 09/10/2002 starting on the payment expiry date and whether or not default action has been taken. In the event of even partial non-fulfillment, default interest on the unpaid amount shall be calculated starting the day the goods are delivered, whether or not the payment terms agreed upon were for a later date. No dispute or controversy relevant to the quality of the goods, to defects or flaws, or to any other aspect of the contract shall be effective or may be considered and no action may be initiated until the entire payment of the price has been made (solve et repete clause). Compensation with possible credits towards the seller shall not be accepted, regardless of the origin thereof.
- 8) WARRANTIES AND CLAIMS:** The quality of ceramic material is defined based on the current international legislation applicable to the corresponding product category. The seller shall only guarantee first-quality goods supplied. Claims related to goods other than 1st quality grade goods (E, commercial, 2nd, 3rd, secondary, stock quality grade, etc.) shall not be taken into consideration nor shall any implicit or explicit warranty be provided on said materials. The buyer shall be obligated to verify the quality and quantity of the goods within a short period of time from receiving them and, in the event of a claim, shall send a written notice thereof by and no later than 8 (eight) days from receiving the goods. Failure to do so shall be just cause for all of the buyer's rights to be forfeited. Any material considered flawed shall be made available to the seller for any verifications deemed appropriate. Any further action (return, repair or other) shall be authorized by us in advance in writing. Claims and requests for warranty assistance after installation shall not be considered in the event the disputed flaw is obvious (i.e. chips, flaws related to sizes, shade differences, etc.). We point out that 1st quality grade goods may contain up to 5% flawed tiles and that the shade of the material supplied may differ from the sample displayed, as the appearance of ceramic ware is intrinsically variable. Claims ascribed to hidden flaws or defects shall be formalized in writing within 8 (eight) days from the discovery thereof. Failure to do so shall be just cause for the forfeiture of all rights related to the warranty and compensation. In addition to the invoice data, the notice thereof shall contain a precise description of the flaw and an estimate of the costs to repair or modify the product. Claims shall be deemed null in the absence of these data. In the event a claim is unfounded, the buyer shall compensate the seller for all expenses sustained for the ascertainment (travel, appraisals, etc.). In any event, the seller's obligation shall be limited to only replacing or repairing the faulty pieces and shall explicitly exclude any further compensation such as, including but not limited to, costs to remove or restructure furniture, equipment, machinery etc., lost profit for interrupted or suspended activities, inconveniences, indirect damage, etc. The presence of faulty tiles does not invalidate the quality of the entire supply nor obligates the entire replacement thereof. The timeframes related to the life of the warranty shall be those established by the Italian Civil Code.
- 9) SELLER'S LIEN:** The sale of the goods includes a seller's lien clause. If, for contractual agreements, a payment is entirely or partially made after delivery, the delivered goods shall remain our property until the entire price has been paid.
- 10) ASSIGNING THE CONTRACT:** The buyer may not assign the position held in the contract or in individual, mandatory relations resulting herefrom, without the seller's written acceptance. In this case, the buyer shall also remain jointly and severally liable with the transferee for the obligations assigned.

APPLICABLE LAW AND PLACE OF JURISDICTION

The contract is governed by Italian law, including the sector usages of the Italian Province of Modena. The exclusive place of jurisdiction shall be the Court of Modena (Italy) for any disputes by the seller or by the buyer resulting from the supply contract. The seller shall have the sole right to have recourse to another competent judicial authority.

THIS PRICE LIST CANCELS AND REPLACES ANY PREVIOUS ONES.